

INSTRUMENTS

GREEN&CLEAN IK

Gebrauchsanweisung | Manual



METASYS

GREEN&CLEAN IK

DE Gefahr

EN Danger

FR Danger

IT Pericolo

ES Peligro

PT Perigo

NL Gevaarlijk

SV Fara

FI Vaara

NO Faretype

DA Farlig

EL Κίνδυνος

PL Niebezpieczeństwo

CS Nebezpečí

SK Nebezpečnosť

SL Nevarno

HR Opasnot

HU Veszély

ET Ettevaatust

LV Bīstami

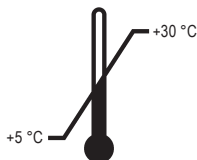
LT Pavojinga

RO Pericol

IS Hætta

ZH 危險

AR خطر



C € 0044

UFI: 9410-X0YK-1006-EDH2

Produktidentifikatoren / product identifiers:

Propan-2-ol [67-63-0], Propan-1-ol [71-23-8], Butan-2-ol [78-92-2]



Artikelnummern GREEN&CLEAN IK Order numbers GREEN&CLEAN IK



Artikelnummern | Order numbers

2 x 200 ml Sprühdosen inkl. fix vormontiertem Adapter: | 2 x 200 ml spray cans incl. pre-assembled adapter:

REF 60030033	Hand- & Winkelstückkupplungen (universal) Hand pieces and contra-angles (universal)
REF 60030034	Turbinenkupplung Turbine coupling W&H
REF 40200003	Turbinenkupplung Turbine coupling Bien Air
REF 40200004	Turbinenkupplung Turbine coupling KaVo
REF 60030033	Turbinenkupplung Turbine coupling Dentsply Sirona
REF 60030034	Turbinenkupplung Turbine coupling Castellini
REF 40200003	Turbinenkupplung Turbine coupling NSK
REF 40200004	Hand- & Winkelstückkupplungen Dentsply Sirona T1 Classic Hand pieces and contra-angles Dentsply Sirona T1 Classic
REF 40200004	Turbinenkupplung Turbine coupling NSK Quick

Wirkungsspektrum und Einwirkzeiten Spectrum of efficacy and action times

bakterizid bactericidal	tuberkulozid tuberculocidal (<i>M. terrae</i>)	fungizid fungicidal (<i>C. albicans</i>)	begrenzt viruzid limited virucidal (z.B./e.g. HBV/HCV/HIV, HSV-1)
2 min	2 min	2 min	15 sec

1



2





DE GREEN&CLEAN IK

GREEN&CLEAN IK ist ein gebrauchsfertiges Desinfektionsmittel zur Dekontamination der Spraywasser- und Sprayluftkanäle von Hand-, Winkelstücken und Turbinen. Fix montierte Adapter gewährleisten Sicherheit und Anwendungsfreundlichkeit.

Wirkungsspektrum/Einwirkzeiten: begrenzt viruzid (z.B. HBV/HIV/HCV, Herpes-simplex-Virus Typ I): 15 Sekunden; bakterizid, fungizid (C. albicans): 2 Minuten; tuberkulozid: 2 Minuten.

Gebrauchsanleitung GREEN&CLEAN IK (Spraydose): Übertragungsinstrument nach der Verwendung am Patienten mit Wasser spülen. **1** Hand-, Winkelstück oder Turbine am Adapter aufsetzen und **2** die Spraywasser- und Sprayluftkanäle vollständig mit GREEN&CLEAN IK fluten (ca. 2 Sekunden Sprühdauer). GREEN&CLEAN IK weist eine sehr hohe Materialfreundlichkeit gegenüber den in Übertragungsinstrumenten verbauten Materialien auf.

Sicherheitshinweis: Behälter steht unter Druck! Sprühkopf erst bei richtig aufgestecktem Übertragungsinstrument betätigen. Anwendung über einem Waschbecken durchführen.

Hinweis: **3** + **4** Für die Schmierung der O-Ringe den GREEN&CLEAN IK - Adapter in die Handfläche legen (Handschuhe tragen), kurz sprühen und ihn mit der Flüssigkeit benetzen. Die Anwendung von GREEN&CLEAN IK ersetzt nicht den notwendigen Pflegevorgang mit Öl, sondern kann diesem nur vorangehen.

GEFAHR: Flüssigkeit und Dampf extrem entzündbar. Verursacht schwere Augenschäden. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen.

Zusammensetzung: 30% n-Propanol, 25% Isopropanol, Hilfsmittel

EN GREEN&CLEAN IK

GREEN&CLEAN IK is a ready-to-use disinfectant for the decontamination of spray water and spray air channels of handpieces, contra-angles and turbines. Fixed adaptors guarantee security and user friendliness.

Spectrum of efficacy/action times: limited virucidal (e.g. HBV/HCV/HIV, Herpes-simplex-Virus Type I): 15 seconds; bactericide, fungicide (C. albicans): 2 minutes; tuberculocide: 2 minutes.

Instructions for use GREEN&CLEAN IK (spray can): Rinse transmission instrument with water after the application on the patient. **1** Attach the handpiece, contra-angle or turbine to the adapter and **2** completely flush the spray water and spray air channels with GREEN&CLEAN IK (spray time: approx. 2 sec). GREEN&CLEAN IK is highly compatible with the materials used in the transmission instruments.

Security advice: The can is pressurized! Only use spray head when transmission instrument is attached correctly. Apply over a sink.

Note: **3** + **4** To lubricate the O-rings, place the GREEN&CLEAN IK adapter in the palm of your hand (wear gloves), spray briefly and rub liquid onto the surface of the adapter. The use of GREEN&CLEAN IK does not replace but only precedes the necessary maintenance with oil.

DANGER: Extremely flammable liquid and vapour. Causes serious eye damage. May cause drowsiness or dizziness. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a POISON CENTER or doctor.

Composition: 30% n-propanol, 25% isopropanol, auxiliary agents

FR GREEN&CLEAN IK

Le GREEN&CLEAN IK est un désinfectant prêt à l'emploi pour la décontamination des conduits d'air et d'eau de refroidissement des pièces à mains, contre-angles et turbines. Des adaptateurs fixes pour une utilisation fiable et simple.

Spectre/temps d'action: virucide sur virus enveloppés (pex HBV/HCV/HIV/Herpes-simplex type I): 15 secondes; bactéricide, fongicide (C. albicans): 2 minutes; tuberculocide: 2 minutes.

Mode d'emploi GREEN&CLEAN IK (vaporisateur): Après utilisation rincer à l'eau. **1** Fixer pièce à main, contre-angle ou turbine sur l'adaptateur et **2** inonder complètement le canal de spray d'eau et d'air avec le GREEN&CLEAN IK (temps de pulvérisation d'env. 2 secs). Le GREEN&CLEAN IK est compatible avec les matériaux utilisés pour les instruments.

Consignes de sécurité: Flacon sous pression! Actionner la tête du pulvérisateur uniquement avec le bon adaptateur. Utiliser le produit au dessus d'un lavabo.

Remarque: **3** + **4** Pour humidifier les joints toriques, placer l'adaptateur du GREEN&CLEAN IK dans la paume de la main (porter des gants), et vaporiser brièvement. L'utilisation de GREEN&CLEAN IK ne remplace pas la lubrification, mais doit la précéder.

DANGER: Liquide et vapeurs extrêmement inflammables. Provoque des lésions oculaires graves. Peut provoquer somnolence ou vertiges. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/un médecin.

Composition: 30% n-propanol, 25% d'isopropanol, produits auxiliaires

IT GREEN&CLEAN IK

GREEN&CLEAN IK è un disinfettante pronto all'uso per la decontaminazione delle condotte dell'acqua e dell'aria nebulizzate di manipoli, contrangoli e turbine. Gli adattatori una volta fissati garantiscono sicurezza e praticità d'uso.

Spettro/tempi d'azione: limitatamente virucida (per es. HBV/HIV/HCV, herpes simplex tipo I): 15 secondi; battericida, fungicida (C. albicans): 2 minuti; tuberculocida: 2 minuti.

Istruzioni per l'uso GREEN&CLEAN IK (confezione spray): Dopo l'utilizzo sui pazienti lavare lo strumento con dell'acqua. **1** Posizionare il manipolo, il contrangolo o la turbina sull'adattatore e **2** riempire interamente le condotte dell'acqua e dell'aria nebulizzate con GREEN&CLEAN IK (spruzzare per ca. 2 sec.). GREEN&CLEAN IK agisce con molta delicatezza sui materiali degli strumenti.

Indicazioni di sicurezza: Recipiente sotto pressione! Usare lo spruzzatore solo quando è correttamente fissato all'apposito strumento. Utilizzare sopra un lavandino.

Nota: **3** + **4** Per la lubrificazione degli O-ring, posizionare l'adattatore del disinfettante GREEN&CLEAN IK sul palmo della mano (indossare i guanti), eseguire un piccolo spruzzo e bagnare l'O-ring con il liquido. L'applicazione di GREEN&CLEAN IK non sostituisce la necessaria pulizia con olio, ma può solo precederla.

PERICOLO: Liquido e vapori altamente infiammabili. Provoca gravi lesioni oculari. Può provocare sonnolenza o vertigini. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Indossare guanti/indumenti protettivi/ Proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/un medico.

Composizione: 30% n-propanolo, 25% isopropanolo, sostanze ausiliarie

ES GREEN&CLEAN IK

GREEN&CLEAN IK es un desinfectante listo para usar para la descontaminación de los canales de pulverización de agua y aire, piezas acodadas y turbinas. Los adaptadores fijos garantizan seguridad y practicidad de uso.

Espectro de acción/tiempos de acción: virucida limitado (por ejemplo, VHB, VHC, VIH, virus del herpes simplex Tipo I): 15 segundos; bactericida, fungicida (C. albicans): 2 minutos; tuberculocida: 2 minutos.

Instrucciones para el uso de GREEN&CLEAN IK (aerosol): Tras la utilización lavar con agua. Coloque **1** pieza de mano, pieza acodada o turbina en el adaptador e inunde completamente los **2** conductos de agua y aire con GREEN&CLEAN IK (tiempo de pulverización aprox. 2 seg.). GREEN&CLEAN IK asegura una compatibilidad elevada con los materiales de fabricación de los instrumentos.

Avisos de seguridad: Recipiente bajo presión. Accionar el cabezal pulverizador sólo con el instrumento correctamente fijado. Utilizar sobre un lavabo.

Nota: **3** + **4** Para lubricar las juntas tóricas, coloque el adaptador GREEN&CLEAN IK en la palma de la mano (use guantes), pulverice brevemente y humedezca con el líquido. La utilización de GREEN&CLEAN IK no sustituye los procesos necesarios de tratamiento con aceite, sino que sólo puede utilizarse con anterioridad a éstos.

PELIGRO: Líquido y vapores extremadamente inflamables. Provoca lesiones oculares graves. Puede provocar somnolencia o vértigo. Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.

Composición: 30% de n-propanol, 25% de isopropanol, sustancias auxiliares

PT GREEN&CLEAN IK

GREEN&CLEAN IK é um produto de desinfeção pronto a usar para descontaminação de dutos de água de pulverização e de ar vaporizado de peças manuais, angulares e turbinas. O adaptador fixo montado garante segurança e facilidade de utilização.

Gama de acção/tempos de acção: acção virucida limitada (p. ex. HBV/HCV/HIV, Virus do Herpes Simples Tipo I): 15 segundo; bactericida/leveduricida: 2 minutos; tuberculocida: 2 minutos.

Instruções de utilização GREEN&CLEAN IK (aerosol): Após a utilização, lavar com água. **1** colocar a peça manual, angular ou turbina no adaptador e **2** inundar completamente os dutos de água de pulverização e de ar vaporizado com GREEN&CLEAN IK (duração da pulverização, aprox. 2 seg.). GREEN&CLEAN IK apresenta uma compatibilidade com o material muito elevada face aos materiais utilizados nos instrumentos de transmissão.

Nota de segurança: Recipiente sob pressão! Accionar a cabeça de pulverização primeiro em caso de instrumento de transmissão correctamente encaixado. Utilizar um lavatório para efectuar a aplicação.

Indicação: **3** + **4** Para a lubrificação dos O-Ringe colocar o adaptador GREEN&CLEAN IK - na palma da mão (usar luvas), pulverizar brevemente e humedecer o mesmo com líquido. A aplicação de GREEN&CLEAN IK não substitui o processo de conservação necessário com óleo, deve ser feito inicialmente.

PERIGO: Líquido e vapor extremamente inflamáveis. Provoca lesões oculares graves. Pode provocar sonolência ou vertigens. Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a embalagem ou o rótulo. Manter fora do alcance das crianças. Usar luvas de protecção/vestuário de protecção/protecção ocular/protecção facial. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Contacte imediatamente um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS/ médico.

Composição: 30% n-propanol, 25% isopropanol, agente auxiliar

NL GREEN&CLEAN IK

GREEN&CLEAN IK is een kant-en-klaar desinfectiemiddel voor het ontsmetten van de spray-water- en spray-luchtkanalen van hand- en hoekstukken en turbines. Permanente koppelingen garanderen veiligheid en gebruiksvriendelijkheid.

Werkingspectrum/inwerktijden: beperkt virussen (bijv. HBV/HCV/HIV, Herpes-simplex-virus type I): 15 seconden; bactericide en fungicide (C. albicans): 2 minuten; tuberculocide: 2 minuten.

Instructies voor het gebruik van GREEN&CLEAN IK: Doorspoelen met water na gebruik bij de patiënt. **1** hand-, hoekstuk of turbine op de adapter plaatsen en **2** de spray-water- en spray-luchtkanalen volledig voorzien van GREEN&CLEAN IK (ca. 2 sec. sproeien). GREEN&CLEAN is uitstekend afgestemd op het materiaal van de lucht en waterkanaaltjes.

Veiligheidsadvies: De bus staat onder druk! Gebruik alleen het spraykopje wanneer de verbindingsskoppeling op de juiste manier is vastgemaakt. Gebruiken boven een wasbak.

Aanwijzing: **3** + **4** Voor het smeren van de O-ringen de GREEN&CLEAN IK - adapter in de hand leggen (handschoenen dragen), kort inspuiten en voorzien van de vloeistof. Het gebruik van GREEN&CLEAN IK is niet in plaats van, maar gaat vooraf aan, de nodige handelingen met olie.

GEVAARLIJK: Zeer licht ontvlambare vloeistof en damp. Veroorzaakt ernstig oogletsel. Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken. Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. Buiten het bereik van kinderen houden. Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen.

Samenstelling: 30% n-propanol, 25% isopropanol, hulpmiddelen

FI GREEN&CLEAN IK

GREEN&CLEAN IK on käyttövalmis desinfiointiaine käsi-, kulmaosien ja turbiinien suihkevesi- ja suihkeilmakanavien dekontaminointiin. Kiinnitetyt liittimet takaavat turvallisen ja käyttäjäturvallisen tuotteen.

Tehoalue/vaikutusaika: tehoaa seuraaviin viruksiin: HBV/HCV/HIV, Herpes-simplex-Virus I): 15 sekuntia; bakteerit/sienet (C. albicans): 2 minuuttia; tuberkuloosi: 2 minuuttia.

GREEN&CLEAN IK käyttöohjeet (spraypullo): Huuhtelee instrumentti vedellä käytön jälkeen.

1 Aseta käsi-, kulmaosa tai turbiini adapterille ja **2** täytä suihkevesi- ja suihkeilmakanavat täysin GREEN&CLEAN IK:lla (n. 2 s suihkutuksen kesto). GREEN&CLEAN IK sopii hyvin yhteen kaikkien aineiden kanssa, joita käytetään kys. instrumenteissa.

Turvallisuusohje: Purkissa on painetta! Käytä spraypäättä ainoastaan kun instrumentti on kunnolla kiinnitetty. Annostele pesualltaan päällä.

Ohje: **3** + **4** Aseta O-renkaiden voitelua varten GREEN&CLEAN IK -adapteri kämmenelle (käytä käsiäsiä), suihkuta lyhyesti ja kostuta se nesteellä. GREEN&CLEAN IK: n käyttö ei korvaa huoltoa öljyllä.

VAARA: Erittäin helposti syttyvä neste ja höyry. Vaurioittaa vakavasti silmiä. Saattaa aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta. Jos tarvitaan lääkinnällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusetiketti. Säilytä lasten ulottumattomissa. Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta/kasvonsuojainta. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhto huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, edical voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Ota välittömästi yhteys MYRKYTYSTIETOKESKUKSEEN/lääkäriin.

Vaikuttavat aineet: 30% n-propanolia, 25% isopropanolia, apuaineita

NO GREEN&CLEAN IK

GREEN&CLEAN IK er et desinfiseringsmiddel klart til bruk for dekontaminering av sprøytevann- og sprøyteluftkanaler på verktøyholdere, vinkelstykker og turbiner. Fastmontert adapter garanterer sikkerhet og enkel bruk.

Virkningsspekter/virketid: begrenset virusdrepende middel (f.eks. HBV / HCV / HIV, Herpes simplex-virus type-I): 15 sekunder; bakteriedrepende / soppdreper (C. albicans): 2 minutter; tuberkulocid: 2 minutter.

Bruksanvisning GREEN&CLEAN IK (sprayboks): Skyll med vann etter bruk på pasienter.

1 Sett verktøyholderen, vinkelstykket eller turbinen på adapteren og **2** fyll sprøytevann- og sprøyteluftkanalene fullstendig med GREEN&CLEAN IK (ca. 2 sek. sprøytevarighet). GREEN&CLEAN IK viser en svært høy materialsjansomhet overfor materialer i overføringsinstrumenter.

Sikkerhetsanvisning: Beholderen står under trykk! Betjen sprayknappen først ved riktig montert overføringsinstrument. Utfør arbeidet over en vaskeervant.

Instruks: **3** + **4** For smøring av o-ringene, legg GREEN&CLEAN IK - adapteren i håndflaten (bruk hansker), spray den raskt og smør den inn med væsken. Bruken av GREEN&CLEAN IK erstatter ikke nødvendig behandling med olje, men er et tillegg til denne.

FARETYPE: Ekstremt brannfarlig væske og damp. Gir alvorlig øyeskade. Kan forårsake dødsighet eller svimmelhet. Dersom det er nødvendig med legehjelp, ha produktets beholder eller etikett for hånden. Oppbevares utilgjengelig for barn. Bruk vernehansker/verneklær/øyebeskyttelse/ansiktsbeskyttelse. VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. Kontakt umiddelbart et GIFTINFORMASJONSSENTER eller lege.

Sammensetning: 30% n-propanol, 25% isopropanol, hjelpestoffer

DA GREEN&CLEAN IK

GREEN&CLEAN IK er et brukklart desinfiseringsmiddel til dekontaminering af sprøjtevands- og sprøjteluftkanaler i håndstykker, vinkelstykker og turbiner. Fast monterede adaptere garanterer sikkerhed og er brugervenlige.

Virkningsspektrum/virkningstid: begrænset virusdræbende effekt (f.eks. HBV/HCV/HIV, Herpes-simplex-Virus Type I): 15 sekunder; bakteriedræbende middel/svampedræbende middel (C. albicans): 2 minutter; tuberkulosedræbende middel: 2 minutter.

Bruksanvisning GREEN&CLEAN IK (Spraydåse): Skyl med vand efter anvendelse på patienten.

1 Påsæt håndstykket, vinkelstykket eller turbinen på adapteren, og **2** Oversvøm sprøjtevands- og sprøjteluftkanalerne fuldstændigt med GREEN&CLEAN IK (ca. 2 sekunders sprøjetid). GREEN&CLEAN IK udviser en meget høj materialevenlighed i sammenligning med materialer, der er indbygget i overførelsesinstrumenter.

Sikkerhedsanvisninger: Beholder er under tryk! Aktiver først sprøjtehovedet ved rigtigt påsat overførelsesinstrument. Gennemfør anvendelse over en vaskekumme.

Bemærk: **3** + **4** Til smøring af O-ringene lægger du GREEN&CLEAN IK-adapteren i håndfladen (brug hansker), sprøjt kortvarigt, og fugt den med væsken. Anvendelsen af GREEN&CLEAN IK erstatter ikke den nødvendige plejeprocess med olie men kan kun anbringes før denne.

FARLIG: Yderst brandfarlig væske og damp. Forårsager alvorlig øjenskade. Kan forårsage sløvhed eller svimmelhed. Hvis der er brug for lægehjælp, medbring da beholderen eller etiketten. Opbevares utilgængeligt for børn. Bær beskyttelseshandsker/ beskyttelsestøj/øjebeskyttelse/ansiktsbeskyttelse

VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Ring omgående til en GIFTINFORMATION/læge.

Sammensætning: 30% n-propanol, 25% isopropanol, hjælpemiddel

GREEN&CLEAN IK är ett färdigt desinfektionsmedel för dekontaminering av sprayvatten- och sprayluftkanaler för hand-, vinkelstycken och turbiner. En fast monterad adapter garanterar säkerhet och användarvänlighet.

Aktivitetsspektrum och åtgärdstider: begränsat virusdödande (t.ex. HBV/HCV/HIV, Herpes-simplex-virus typ 1): 15 sekunder; bakteriedödande/svampdödande (C. albicans): 2 minuter; TBC-dödande: 2 minuter.

Användningsrekommendation: Skölj av med vatten efter användning på patient. **1** Sätt på hand-, vinkelstycke eller turbin på adaptorn och **2** Spola sprayvatten- och sprayluftkanalerna fullständigt med GREEN&CLEAN IK (cirka 2 sekunder). GREEN&CLEAN IK uppvisar stor materialvänlighet gentemot de material som överföringsinstrumenten är gjorda av.

Säkerhetsanvisning: Behållaren befinner sig under tryck! Använd spraymunstycket endast med ordentligt påsatt överföringsinstrument. Använd över ett tvättställ.

Upplysning: **3** + **4** För smörjning av O-ringarna, lägg GREEN&CLEAN IK-adaptorn i handflatan (bär handskar), spreja kort och fukta med vatten. Användandet av GREEN&CLEAN IK ersätter inte den nödvändiga skötseln med olja, utan kan endast uppskjuta denna.

FARA: Extremt brandfarlig vätska och ånga. Orsakar allvarliga ögonskador. Kan göra att man blir dåsig eller omtöcknad. Ha förpackningen eller etiketten till hands om du måste söka läkarvård. Förvaras oåtkomligt för barn. Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd. VID

KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Kontakta genast GIFTINFORMATIONSCENTRALEN/läkare.

Sammansättning: 30% n-propanol, 25% isopropanol, hjälpsubstanser

To GREEN&CLEAN IK είναι ένα έτοιμο προς χρήση απολυμαντικό για την απολύμανση των καναλιών νερού ψεκασμού και αέρα ψεκασμού σε οδοντιατρικής χρήσης χειρολαβές, γωνιακές χειρολαβές και τουρμπίνες. Οι ενσωματωμένοι ανάτπτορες εγκυώνται την ασφάλεια και την ευκολία χρήσης.

Περιοχή δράσης/Χρόνοι δράσης: ιοκτόνο περιορισμένου φάσματος (π.χ. HBV/HCV/HIV, Ερπητοϊός Τύπου 1): 15 δευτερόλεπτα; βακτηριοκτόνο, μυκητοκτόνο (C. albicans): 2 λεπτά; φυμαιοκτόνο: 2 λεπτά.

Οδηγίες χρήσης GREEN&CLEAN IK (Φιαλίδιο σπρέι): καθαρίστε το χρησιμοποιημένο εργαλείο με νερό (spray νερού) μετά την εφαρμογή στόν πελάτη. **1** Τοποθετήστε στον προσαρμογέα μια οδοντιατρική χειρολαβή, γωνιακή χειρολαβή ή τουρμπίνα και **2** ψεκάστε ώστε να γεμίσετε πλήρως τα κανάλια νερού ψεκασμού και αέρα ψεκασμού με GREEN&CLEAN IK (διάρκεια ψεκασμού περ. 2 δευτερόλεπτα). Το GREEN&CLEAN IK είναι φιλικό με τα μέταλλα όλων των τύπων των χειρολαβών.

Οδηγίες ασφαλείας: Το δοχείο βρίσκεται υπό πίεση! Πρώτα τοποθετήστε σωστά την χειρολαβή στο δοχείο και μετά πιέστε για ψεκασμό. Η χρήση του GREEN&CLEAN IK να γίνεται πάνω από νιπτήρα.

Υπόδειξη: **3** + **4** Για τη λίπανση των δακτυλίων κυκλικής διατομής (O-ring) τοποθετήστε τον προσαρμογέα GREEN&CLEAN IK στην επιφάνεια του χεριού (έχοντας φορέσει γάντια), ψεκάστε σύντομα και υγράνετε τον πλήρως με το υγρό. Η χρήση του GREEN&CLEAN IK δεν αντικαθιστά την αναγκαία διαδικασία φροντίδας με λάδι, αλλά μπορεί μόνο να προηγηθεί.

KINΔΥΝΟΣ: Υγρό και ατμοί εξαιρετικά εύφλεκτα. Προκαλεί σοβαρή οφθαλμική βλάβη. Μπορεί να προκαλέσει υπηλία ή ζάλη. Εάν ζητήσετε ιατρική συμβουλή, να έχετε μαζί σας τον περιεχτή του προϊόντος ή την ετικέτα. Μακριά από παιδιά. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ/γιατρό.

Σύσταση: 30% Προπανόλη, 25% Ισοπροπανόλη, Βοηθητικά μέσα

PL GREEN&CLEAN IK

GREEN&CLEAN IK jest gotowym do użycia preparatem dezynfekcyjnym do odkażania przewodów wody natryskowej i powietrza, prostnic, kątnic i turbin. Na stałe zamontowany adapter zapewnia bezpieczeństwo i prostą obsługę.

Spektrum działania/czas zadziałania: ograniczone wirusobójcze (np. HBV/HCV/HIV): 15 sekund; bakteriobójcze/grzybobójcze (*C. albicans*): 2 minut; prątkobójcze: 2 minut.

Instrukcja użytkowania GREEN&CLEAN IK (spray): **1** prostnicę, kątnicę lub turbinę nalożyć na adapter i **2** przepłukać całkowicie przewody wody natryskowej i powietrza preparatem GREEN&CLEAN IK (czas natryskiwania ok. 2 s). GREEN&CLEAN IK odznacza się wysoką tolerancją materiałową wobec materiałów, z których zbudowane są instrumenty.

Wskazówka bezpieczeństwa: Pojemnik jest pod ciśnieniem! Przed uruchomieniem głowicy rozpylającej należy instrument przeznaczony do dezynfekcji nalożyć w odpowiedni sposób na adapter. Dezynfekcję przeprowadzać nad umywalką.

Wskazówka: **3** + **4** W celu nasmarowania pierścieni o-ring ułożyć adapter GREEN&CLEAN IK na dloni (używać rękawiczek), lekko spryskać i zwilżyć płynem. Użycie środka GREEN&CLEAN nie zastępuje niezbędnego zabiegu pielęgniaccyjnego z użyciem oleju, lecz jest jedynie zabiegiem go poprzedzającym.

NIEBEZPIECZEŃSTWO: Skrajnie łatwopalna ciecz i pary. Powoduje poważne uszkodzenie oczu. Może wywoływać uczucie sennaści lub zawroty głowy. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Chronić przed dziećmi. Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCI/lekarzem.

Skład: 30% n-propanol, 25% isopropanol, środek pomocniczy

CS GREEN&CLEAN IK

GREEN&CLEAN IK je dezinfekční prostředek připravený k použití a slouží k dekontaminaci kanálků pro rozprašování vody a rozprašovacího vzduchu násadců, úhlových koncovek a turbin. Pevně namontované adaptéry zaručují bezpečnost a pohodlné používání.

Spektrum účinnosti/doby působení: omezené virucidní (např. HBV/HCV/HIV, virus herpes simplex typu I); 15 sekund; baktericidní/fungicidní (*C. albicans*) účinky: 2 minut; proti tuberkulóze: 2 minut.

Návod k použití GREEN&CLEAN IK (dóza se sprejem): Přenosný nástroj po použití u pacienta opláchněte vodou. **1** Nasaďte na adaptér násadec, úhlovou koncovku nebo turbínu a **2** zaplavte kanálky pro přívod rozprašování vody a rozprašovacího vzduchu kompletně přípravkem GREEN&CLEAN IK (doba stříkání cca 2 sekundy). GREEN&CLEAN IK vykazuje velmi vysokou snášenlivost vůči materiálům integrovaným v přenosných nástrojích.

Bezpečnostní upozornění: Nádoba je pod tlakem! Sprejovou hlavicí stiskněte až po správném nasazení přenosného nástroje. S nádobou manipulujte nad umyvadlem.

Upozornění: **3** + **4** Pro mazání O-kroužků přípravku GREEN&CLEAN IK - Položte si adaptér na dlaň (vezměte si rukavice), krátce jej postříkejte a navlhčete kapalinou. Použití přípravku GREEN&CLEAN IK není náhradou za nezbytný postup ošetření s olejem, pouze mu předchází.

NEBEZPEČÍ: Extrémně hořlavá kapalina a páry. Způsobuje vážné poškození očí. Může způsobit ospalost nebo závrať. Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. Uchovávejte mimo dosah dětí. Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. **PŘI ZASAŽENÍ OČÍ:** Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře.

Složení: 30% n-propanol, 25% isopropanol, pomocné látky

SK GREEN&CLEAN IK

GREEN&CLEAN IK je dezinfekčný prípravok pripravený na použitie na dekontamináciu kanálov rozprašovacej vody a rozprašovacieho vzduchu násadov, kolienok a turbín. Pevne namontované adaptéry zaručujú bezpečnosť a ľahkú použiteľnosť.

Doby pôsobenia/spektrum: obmedzene virucidné (napr. HBV / HCV / HIV, Herpes simplex-Virus Type I): 15 sekúnd; baktericídne, fungicídne (C. albicans): 2 minút; tuberkulocidne: 2 minút.

Návod na použitie GREEN&CLEAN IK (sprej): Stomatologický prístroj po použití na pacientovu pleť opláchnite vodou. **1** násadec, kolienko alebo turbínu nasadíte na adaptér a **2** kanály rozprašovacej vody a rozprašovacieho vzduchu úplne zaplavte prostriedkom GREEN&CLEAN IK (cca 2 sekundy striekania). Prípravok GREEN&CLEAN IK sa vyznačuje veľmi dobrou znášanlivosťou s materiálmi stomatologických prístrojov.

Bezpečnostné upozornenie: Nádoba je pod tlakom! Rozprašovacíu hlavu stlačte až po správnom nastavení stomatologického prístroja. Aplikujte nad umývadlom.

Poznámka: **3** + **4** Pre namazanie O-kružkov si vložte adaptér GREEN&CLEAN IK do dlane (noste rukavice), krátko nastriekajte a zmáčajte kvapalinou. Aplikovanie prípravku GREEN&CLEAN IK nenahrádza potrebné ošetrenie olejom, ale môže mu len predchádzať.

NEBEZPEČENSTVO: Mimoriadne horľavá kvapalina a pary. Spôsobuje vážne poškodenie očí. Môže spôsobiť ospalosť alebo závraty. Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku. Uchovávajte mimo dosahu detí. Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára.

Zloženie: 30% n-propanol, 25% izopropanol, pomocná látka

SL GREEN&CLEAN IK

GREEN&CLEAN IK je na uporabo pripravljeno dezinfekcijsko sredstvo za dekontaminacijo kanalov za pršilno vodo in pršilni zrak ročnih elementov kotnih elementov in turbín. Fiksno zmontirani adapterji zagotavljajo varnost in uporabnikom prijazno ravnanje.

Spekter/čas učinkovanja: omejen virucidni učinek (npr. HBV/HCV/HIV, virusi Herpes-simplex tipa I): 15 sekund; baktericidno/fungicidno (C. albicans): 2 minut; tuberkulocidno: 2 minut.

Navodilo za uporabo GREEN&CLEAN IK (sprej): Po uporabi pri pacientu, kolenčnik izpirajte z vodo.

1 Ročni element, kotni element ali turbino namestite na adapter in **2** kanale za pršilno vodo in pršilni zrak v celoti napolnite s sredstvom GREEN&CLEAN IK (pribl. 2 sekundi pršenja). GREEN&CLEAN IK je zelo prijazen do materialov, ki so vgrajeni v prenosnih instrumentih.

Varnostno opozorilo: Doza je pod tlakom! Gumb za pršenje je treba pritisniti šele, ko je prenosni instrument nastavljen. Uporabljajte nad umivalnikom.

Napotek: **3** + **4** Da namažete O-obročje, položite adapter za sredstvo GREEN&CLEAN IK na dlan (uporabljajte rokavice) in ga na kratko popršite ter poškropite s tekočino. Uporaba GREEN&CLEAN IK ne nadomešča potrebne nege z oljem in je lahko samo predhodno čiščenje.

NEVARNO: Zelo lahko vnetljiva tekočina in hlapi. Povzroča hude poškodbe oči. Lahko povzroči zaspanost ali omotico. Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda. Hraniti zunaj dosega otrok. Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz. PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktno lečo, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Takoj pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE/zdravnika.

Sestava: 30% n-propanola, 25% izopropanola, pomožna sredstva

HR GREEN&CLEAN IK

GREEN&CLEAN IK unaprijed je pripremljeno dezinfekcijsko sredstvo za dekontaminiranje rashladnih kanala za raspršenu vodu i raspršeni zrak držala, kutnih elemenata i turbina. Fiksno montirani adapteri osiguravaju sigurnost i jednostavnost uporabe.

Vrijeme djelovanja / spektar: ograničeno virucidan (npr. HBV/HCV/HIV, virus herpes simplex tipa I): 15 sekundi; baktericidan, fungicidan (C. albicans): 2 minuta; tuberkulocidan: 2 minuta.

Upute za uporabu sredstva GREEN&CLEAN IK (sprej): Prijenosni instrument nakon uporabe na pacijentu isperite vodom. **1** Natakните držalo, kutni element ili turbinu na adapter i **2** potpuno isperite kanale za raspršenu vodu i raspršeni zrak sredstvom GREEN&CLEAN IK (prskajte oko 2 sekunde). GREEN&CLEAN IK ne oštećuje materijale od kojih su izrađeni prijenosni instrumenti.

Sigurnosna napomena: Spremnik je pod tlakom! Raspršivač aktivirajte samo ako je prijenosni instrument ispravno nataknut. Uporabu obavite iznad praonika.

Napomena: **3** + **4** Radi podmazivanja O-prstena stavite adapter za GREEN&CLEAN IK na dlan (nosite rukavice), kratko ih poprskajte i premažite tekućinom. Uporaba sredstva GREEN&CLEAN IK ne nadomješta potreban postupak održavanja uljem, nego mu može samo prethoditi.

OPASNOST: Vrlo lako zapaljiva tekućina i para. Uzrokuje teške ozljede oka. Može izazvati pospanost ili vrtoglavicu. Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu. Čuvati izvan dohvata djece. Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje. Odmah nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA ili liječnika.

Sastav: 30% n-propanol, izopropanol 25%, pomoćna sredstva

HU GREEN&CLEAN IK

A GREEN&CLEAN IK egy használatra kész fertőtlenítőszer kézi- és könyökdarabok, valamint turbinák vízpermetező és levegőpermetező csatornáinak fertőtlenítésére. A tartozék adapterek segítségével használata biztonságos és felhasználóbarát.

Kifejtett hatások/hatásidők: korlátozott vírusölő (pl. HBV/HCV/HIV, közönséges, I. típusú herpesz vírus): 15 másodperc; baktériumölő/gombaölő (C. albicans): 2 perc; gümöölő: 2%-os oldat: 2 perc.

Használati utasítás a GREEN&CLEAN IK (sprayhez): A kezelés után öblítse át a műszer csatornáit. **1** Helyezzen fel egy kézi- vagy könyökdarabot vagy turbinát az adapterre, és **2** teljesen árasza el a GREEN&CLEAN IK fertőtlenítőszerrel a víz- vagy levegőpermetező csatornákat (kb. 2 mp-es permetezési idő). A GREEN&CLEAN IK nem károsítja a műszer csatornáinak anyagát.

Biztonsági tanácsok: A tartály nyomás alatt áll! A sprayt csak akkor használja, ha már rögzítette rá a műszert. Használja mosdókagyló v tartály felett.

Megjegyzés: **3** + **4** Az O-gyűrűk kenéséhez vegye tenyerébe a GREEN&CLEAN IK adaptert (viseljen kesztyűt), röviden fújja le, és vonja be a folyadékkal. A GREEN&CLEAN IK-val ezenkívül megelőzhető a spraycsatornák dugulása.

VESZÉLY: Rendkívül tűzveszélyes folyadék és gőz. Súlyos szemkárosodást okoz. Álomságot vagy szédülést okozhat. Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét. Gyermekektől elzárva tartandó. Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező. SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. Azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/orvoshoz.

Összetétel: 30% n-propanol, 25% izopropanol, kiegészítő hatóanyagok

ET GREEN&CLEAN IK

GREEN&CLEAN IK on kasutusvalmis desinfitseerimisvahend käsikute, nurkotsakute ja turbiinide pihusvee ning pihusõhu kanalite dekontaminatsiooniks. Paikselt monteeritud adapterid tagavad ohutuse ja kasutajasõbralikkuse.

Desinfitseerimise spekter/toimeajad: piiratud viiruste-kaitse (nt. HBV/HIV/HCV, herpesviirus tüüp 1): 15 sekundit; bakteritsiidne/ fungitsiidne (*C. albicans*): 2 minutit; tuberkuloosivastane kaitse: 2 minutit.

GREEN&CLEAN IK kasutusjuhend (sprei): Loputage pärast patsiendil kasutamist veega üle. **1** Pange käsik, nurkotsak või turbiin adapterile ja **2** ujutage pihusvee ning pihusõhu kanaleid täielikult GREEN&CLEAN IK-ga (pihustuskestus u 2 sek). GREEN&CLEAN IK on ülekandeinstrumenti paigaldatud materjalide suhtes eriti sõbraliku toimega.

Ohutusjuhised: Anum on rõhu all! Vajutage pihustuspead alles pärast ülekandeinstrumenti korralikku pealepistmist. Kasutades töötage valamu kohal.

Juhis: **3** + **4** Pange O-rõngaste määrimiseks GREEN&CLEAN IK adapter peopessa (kandke kindaid), pihustage korras ja katke see vedelikuga. GREEN&CLEAN IK kasutamine ei asenda vajalikku hooldamisprotsessi õliga, küll aga võib sellega eelnevalt puhastada.

ETTEVAATUST: Eriti tulehtlik vedelik ja aur. Põhjustab raskeid silmakahjustusi. Võib põhjustada unisust või peapööritust. Arsti poole pöördudes võtta kaasa toote pakend või etikett. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski. SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Võtta viivitamata ühendust MÜRGISTUS-STEABEKESKUSE/arstiga.

Koostis: 30% n-propanool, 25% isopropanool, liisandid

LV GREEN&CLEAN IK

GREEN&CLEAN IK ir lietošanai gatavs dezinfekcijas līdzeklis, kas paredzēts urbmašīnas uzgaļu un leņķveida uzgaļu un turbīnu smidzināmā ūdens un gaisa kanālu dekontaminācijai. Fiksēts adapteris garantē lietošanas drošību.

Dezinfektanta spektrs/ledarbības laiks: ierobežota vīrusu iznīcināšana (piem., HBV/HCV/HIV, Herpes simplex I tipa vīruss): 15 sekundes; baktericīds/fungicīds (*C. albicans*): 2 minūtes; tuberkulozicīds: 2 minūtes.

Lietošanas instrukcija GREEN&CLEAN IK (izsmidzināms aerosols): Pēc izmantošanas notīriet atbilstošo instrumentu. **1** uzlieciet urbmašīnas uzgali, leņķveida uzgali vai turbīnu uz adaptera un **2** pilnīgi piepildiet smidzināmā ūdens un gaisa kanālus ar GREEN&CLEAN IK (apm. 2 sek. smidzināšanas ilgums). GREEN&CLEAN IK ir piemērots dažādiem zobārstniecības iekārtu instrumentiem.

Drošībai: Aerosola flakons ir zem spiediena! Lietojiet aerosolu tikai tad, kad attiecīgais gals vai turbīna ir pareizi uzlikta uzgalim. Izmantojiet dezinfekcijas līdzekli vīrs izlietnes.

Norāde: **3** + **4** Lai ieeļļotu GREEN&CLEAN IK apaļos blīvredzenus, ielieciet adapteri plaukstā (lietojiet cimdus), īslaicīgi smidziniet un samitriniet to ar šķidrumu. GREEN&CLEAN neaizvieto eļļošanu, bet tikai papildina instrumentu apkopi.

BĪSTAMI: Īpaši viegli uzliesmojošs šķidrums un tvaiki. Izraisa nopietnus acu bojājumus. Var izraisīt miegainību vai reibošus. Medicīniska padoma nepieciešamības gadījumā attiecīgā informācija ir norādīta uz iepakojuma vai etiķetes. Sargāt no bērniem. Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/ acu aizsargus/sejas aizsargus. SASKARĒ AR ACĪM: uzmanīgi izskalo ar ūdeni vairākas minūtes. Izņem kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot. Nekavējoties sazinieties ar SAINDĒŠANS INFORMĀCIJAS CENTRU/ārstu.

Sastāvs: 30% n-propanola, 25% izopropanola, palīgvielas

LT GREEN&CLEAN IK

GREEN&CLEAN IK – tai naudoti paruošta dezinfekavimo priemonė, skirta rankinių ir kampinių elementų bei turbinų purškiamo vandens ir purškiamo oro kanalams nukenksminti. Pritvirtinti prie buteliukų adapteriai užtikrina darbo saugumą ir paprastumą.

Dezinfekavimo spektras/veikimo laikas: ribotas virusinis (pvz., HBV/HCV/HIV, I tipo paprastas herpeso virusas): 15 sekundžių; baktericidinis/fungicidinis (C. albicans): 2 minutės; tuberkulicidinis: 2 minutės.

GREEN&CLEAN IK (aerolis) naudojimo instrukcija: Po darbo su pacientu antgalį perskalaukite vandeniu. **1** Uždėkite ant turbinos rankinį ar kampinį elementą arba turbiną ir **2** purškiamo vandens ir purškiamo oro kanalus visiškai apsemkite GREEN&CLEAN IK (maždaug 2 s purškimo trukmė). GREEN&CLEAN IK yra suderinamas su antgalių priežiūrai skirtais produktais.

Saugumo instrukcija: Aukštas slėgis! Spauskite purškimo galvutę tik tada, kai antgalis pilnai įstatytas į adapterį. Purškite virš kriauklės.

Nuoroda: **3** + **4** Norėdami sutepti žiedinius tarpiklius, GREEN&CLEAN IK adapterį padėkite ant delno (mūvėkite pirštines), trumpai papurškite ir jį sudrėkinkite skysčiu. GREEN&CLEAN IK naudojimas nepakeičia antgalių ir turbinų tepimo specialia alyva, dezinfekcija visada atliekama pirmiau tepimo.

PAVOJINGA: Ypač degūs kystis ir garai. Smarkiai pažeidžia akis. Gali sukelti mieguistumą arba galvos svaigimą. Jei reikalinga gydytojo konsultacija, su savimi turėkite produkto talpyklą ar jo etiketę. Laikyti vaikams neprieinamoje vietoje. Mūvėti apsaugines pirštines/dėvėti apsauginius drabužius/naudoti akių (veido) apsaugos priemones. PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Nedelsiant skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ/kreiptis į gydytoją.

Sudėtis: 30% n-propanolio, 25% izopropanolio, papildomos veikliosios medžiagos

RO GREEN&CLEAN IK

GREEN&CLEAN IK este un dezinfectant gata de utilizare pentru decontaminarea canalelor cu apă și aer de pulverizare ale pieselor manuale, unghiulare și turbinelor. Adaptoarele montate fix garantează siguranța și ușurința în utilizare.

Spectru de acțiune/ timpi de acționare: limitat virucid (de exemplu HBV/HIV/HCV, virus Herpes-simplex tip I): 15 secunde; bactericid/fungicid (C. albicans): 2 minute; tuberculocid: 2 minute.

Manual de utilizare GREEN&CLEAN IK (doză spray): După utilizarea asupra pacientului clătiți cu apă. **1** Amplasați piesa manuală, unghiulară sau turbina la adaptor și **2** inundați canalele cu apă și aer de pulverizare complet cu GREEN&CLEAN IK (durată de pulverizare aprox. 2 sec.). GREEN&CLEAN IK nu atacă în mod agresiv materialele montate în cadrul instrumentelor de transmitere.

Indicații privind siguranța: Recipientul se află sub presiune! Acționați capul de pulverizare numai după ce instrumentul de transmitere este introdus corect. Aplicați deasupra unei chiuvete.

Indicație: **3** + **4** Pentru lubrifierea inelelor O luați în mână adaptorul GREEN&CLEAN IK (purtați mănuși), pulverizați scurt și umeziți-l cu lichid. Utilizarea GREEN&CLEAN IK nu ține locul procedurii necesare de îngrijire cu ulei, ci se poate utiliza numai în combinație cu aceasta.

PERICOL: Lichid și vapori extrem de inflamabili. Provoacă leziuni oculare grave. Poate provoca somnolență sau amețeală. Dacă este necesară consultarea medicului, țineți la îndemână recipientul sau eticheta produsului. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHI: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. Apelați imediat CENTRUL DE INFORMARE SUBSTANȚE TOXICE sau medicul.

Compoziție: 30% n-propanol, 25% izopropanol, aditivi

IS GREEN&CLEAN IK

GREEN&CLEAN IK er sótthreinsiefni tilbúið til afmengunar á vatnsúða- og loftleiðslum á hand-, olnbogafestingum og túrbínunum. Föst ásett millistykki tryggja öryggi og auðveldu notkun.

Virknisvið /-tímar: Takmörkuð virkni gegn vírusum (t.d. HBV/HIV/HCV, herpes simplex vírus gerð I): 15 sekúndur; bakteríudrepani, sveppadrepani (C. albicans): 2 mínútur, berkladrepani: 2 mínútur.

Leiðbeiningar fyrir GREEN&CLEAN IK (úðabrúsi): Skolið tækið með vatni eftir að það hefur verið notað á sjúkling. **1** Festið hand- olnbogafestinguna eða túrbínuna við millistykkið og **2** Fyllið vatns- og loftleiðslurnar alveg með GREEN&CLEAN IK (u.p.b. 2 sekúndna úðunartími). GREEN&CLEAN IK er afar samræmanlegt við efnið í tækjunum.

Öryggisábending: Ílátið er undir þrýsting! Kveikið aðeins á úðanum þegar rétt tæki hefur verið fest við. Notist yfir vaski.

Athugið: **3** + **4** Til að smyrja O-hringina skal setja GREEN&CLEAN IK millistykkið í lófann (klæðist hlífðarhönskum), úðið í skamma stund og bleytið alveg með vökvanum. Notkun á GREEN & CLEAN IK kemur ekki í staðinn fyrir nauðsynlega meðhöndlun með olíu en skal eingöngu framkvæma á undan henni.

HÆTTA: Vökvi og úði eru afar eldfimur. Veldur alvarlegum augnskaða. Getur valdið sljóleika og svima. Ef þörf er á lækniástoð skal sýna umbúðir eða merkingu. Geymist þar sem börn ná ekki til. Notið hlífðarfatnað/ augnhlíf/ andlitshlíf. VIÐ SNERTINGU VIÐ AUGU: Skolið varlega með vatni í nokkrar mínútur. Fjarlægjið snertilinsur ef það er auðvelt. Skolið áfram. Hafið tafarlaust samband við EITRUN-ARMÍÐSTÖÐ eða lækni.

Samsetning: Samsetning: 30% n-própanól, 25% isóprópanól, aukaefni

ZH GREEN&CLEAN IK

GREEN&CLEAN IK 是一种即用型消毒剂，通过喷水/喷气管对手动工具、角件和涡轮进行净化。固定的接头保证安全和使用者的方便。

影响范围/作用时间：

有限杀毒（例如 HBV/HIV/HCV，单纯疱疹病毒 I 型）：15 秒

杀菌，杀真菌（白色念珠菌）：2 分钟

杀结核菌：2 分钟

GREEN&CLEAN IK 的使用说明

把使用于病人后的工具用水冲洗一遍。

1 将手动工具、角件或涡轮放在适配头上，然后 **2** 通过喷水/喷气管全面喷注 GREEN&CLEAN IK（喷注时间约为 2 秒）。GREEN&CLEAN IK 能和用于传输的工具的材料高度兼容。

安全指示：

罐是通过加压的。当工具正确传输后只使用喷头。使用的时候应位于冲水盘的上方。

注意：

3 + **4** 对 O 形环进行润滑时，请将 GREEN & CLEAN IK 适配头放在手掌中（戴上手套），短促喷洒消毒剂并对其施以液体润滑。GREEN&CLEAN IK 的使用不需替换，但是如果使用油来维护会更好。

危险

极端易燃液体和蒸气

造成严重眼损伤

可引起昏睡或眩晕

如需求医：随手携带产品容器或标签。

儿童不得接触。

戴防护手套/穿防护服/戴防护眼罩/戴防护面具。

如进入眼睛：用水小心冲洗几分钟。如戴隐形眼镜并可方便地取出，取出隐形眼镜。继续冲洗。

立刻呼叫中毒信息中心或医务人员。

成份：

30% 正丙醇，25% 异丙醇，辅助剂

للإستعمال في المكافحة والقضاء على الجراثيم والميكروبات في الأنابيب الموصلة للمياه إلى مقبض الزاوية اليدوية والمضخة. توفر أجهزتها المحكمة التثبيت بواسطة ملونم ؛ الأمان والسهولة في الإستعمال . نطاق الفعالية/أوقات العمل:

«مبيد فيروسات محدود (على سبيل المثال فيروس الهربس البسيط HBV/HIV/HCV، النوع I):

15 ثانية

مبيد للجراثيم، فطريات (C. البيض):

2دقيقتان

مبيد العصيات السلية:

2 دقيقتان

تعليمات إستعمال بخاخة الرذاذ GREEN&CLEAN IK يجب غسلها ورشها بالماء جيداً بعد إستعمالها لدى المريض .

1 ومن ثم وضع وتثبيت مقبض الزاوية اليدوية ، أو المضخة في المكان المخصص لها ويخ الأنابيب الموصلة

2 لها بكاملها بمادة GREEN&CLEAN IK لمدة ثلاثين على الأقل . إن مادة

GREEN&CLEAN IK توفر النعومة واللطافة العالية النسبة وتتناسب مع جميع أنواع الأجهزة التي تستعمل من خلالها .

تعليمات الأمان :

يحتوي هذا الإناء على غاز ذو ضغط قوي . يجب لذلك وضع قطعة الإستعمال المناسبة في مكانها وتثبيتها قبل البدء بالضغط على الرأس البخاخ . إستعمالها فوق طشت الغسيل .

تنبيه هام :

3 + 4 ملاحظة: لتزليق حلقات الختم المستديرة، ضع محوّل GREEN&CLEAN IK في راحة اليد (ارتدي القفازات)، ثم قم برشه لمدة قصيرة وبلله بالمائل . ولكن إستعمال GREEN&CLEAN IK لا يقوم مقام معاملة الأجهزة بالزيت وإنما ذلك يجب إستعماله قبل المعالجة بالزيوت .

خطر

السائل والبخار قابلان للاشتعال بشدة.

يتسبب في أضرار بالغة بالعينين.

يمكن أن يتسبب في النعاس والدوار .

إذا لزم استشارة الطبيب، فيجب إحضار العبوة أو ملصق التمييز .

يجب إبعاده عن متناول الأطفال.

يجب ارتداء قفازات حماية/ملابس حماية/واقية للعينين/واقية للوجه.

في حالة ملامسة العينين: يجب غسلها لبضع دقائق بالماء بغيابة. يجب خلع العدسات اللاصقة إذا أمكن. استمر في الشطف.

اتصل على الفور بمركز معالجة السموم أو الطبيب. تركيبة مكوناتها :

30% بروبانول، 25% إيزروبانول، مادة مساعدة

...do you already know?

Wipe disinfection for small areas

GREEN&CLEAN WD

- > alcoholic disinfecting wipes from tearproof fleece
- > for disinfecting small surfaces of medical devices (e.g. outer surfaces of straight and contra-angle handpieces)
- > short action time
- > long-lasting effect against re-establishment of airborne bacteria and viruses
- > with hygienic safety sealing
- > formaldehyde-free
- > disinfectant solution VAH listed
- > CE 0044

WITH
ALCOHOL



Anwendungsvideo | Application video

Desinfektion von Handstücken und Turbinen mit GREEN&CLEAN IK
Disinfection of handpieces and turbines using GREEN&CLEAN IK



YouTube **METASYS Medizintechnik**
www.youtube.com/user/METASYSMedizintech



METASYS - Your strong partner

 **METASYS Medizintechnik GmbH**
Florianistraße 3, 6063 Rum bei Innsbruck, Austria
☎ +43 512 205420 | 📠 +43 512 205420 7
www.metasys.com | info@metasys.com

GERMANY
+49 8823 938 44 33
info@metasys.com

FRANCE
+33 4 37 90 22 15
info@metasys.fr

ITALY
+39 045 981 4477
desitalia@metasys.com